

**JEWISH CULTURAL CENTRE
& NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"**

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK
7 SELWYN STREET, ELSTERNWICK



**63RD
ANNUAL REPORT
AND
BALANCE SHEET**

FROM 1/9/1973 TO 31/8/1974

MELBOURNE, AUSTRALIA

MAY 1975

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1974

EXECUTIVE:

President: Mr. S. GOLDSTEIN
Immediate Past President: Mr. S. BURSTIN
Vice-Presidents: Mr. C. BORENSTEIN, Mr. J. ORBACH
Hon. Treasurer: Mr. B. WAJSMAN
Assistant Hon. Treasurer: Mrs. H. ROSENBAUM
Hon. Secretary: Mr. P. RINGELBLUM
Chairman of Cultural Sub-Committee: Mr. J. SHER

COMMITTEE:

Mr. M. AJZENBUD	Mr. M. LEWI
Mrs. H. BACHRACH	Mr. J. LEWIN
Mr. H. BROWN	Mr. H. NUSBAUM
Mrs. R. BUTT	Mr. S. SLUCKI
Mrs. L. GOTLIB	Mr. B. WIENER
Mr. W. JABLONSKI	Mr. S. WOLSKI
Mrs. R. LEWITA	

Hon. Solicitor: Mr. J. OKNO, LL.B.

Secretary:

Mr. L. Freedman (till August 1974);
Mrs. F. WILENSKI (from October 1974).

Administrator:

Mr. J. WINKLER (till August 1974);
S. FRYDMAN (from November 1974).

Librarian: Mr. J. KESSLER

63rd ANNUAL REPORT

Dear Members,

The "Kadimah" being an intrinsic part of the Jewish Community was moved and affected by the situation in the Middle East, where as yet no peace is forthcoming. Continued guerilla activity by the P.L.O. as well as the acknowledgement they received by the United Nations, and the recent attempt to visit Australia by a P.L.O. delegation has evoked reactions from the community.

The Middle East was therefore a topic for discussion and Symposiums at the "Kadimah". The Symposium speakers were: Guest speaker from Israel Mr. I. Stolarski, the Israeli envoy Mr. R. Kornblum, then the Director of the Victorian Jewish Board of Deputies Mr. S. Lipski, Mr. R. Havin, Mr. B. Wiener, Dr Verstendik, and Mr. N. Rothfield "Kadimah" representatives on the Board of Deputies participated in such discussions on various occasions.

The "Kadimah" donated \$1250.00 to the Israel Emergency Appeal.

THE COMMITTEE

The committee has undergone many changes. The long-standing and dedicated President Mr. S. Burstin declined that position in 1974. He continues however, to lend his experience and knowledge as a committee member. The committee adopted the resolution praising Mr. S. Burstin for his devotion and untiring effort in making the "Kadimah" a better and more viable institution in our community.

The former Vice President, Mr. S. Goldstein, was unanimously elected President.

The position of the secretariat has greatly changed. Mr. L. Freedman who was secretary for over 20 years, left vacant the position. The Executive and Committee acknowledged the great work and dedication of Mr. L. Freedman for the "Kadimah". The post was temporarily filled by Executive Members Messrs. J. Sher, P. Ringelblum, and J. Orbach. Since October 1974 Mrs. Freda Wilenski has assumed the position.

The Committee believes that in the last year it has promoted and popularised the ideals and programs of the "Kadimah".

Its promotion of "Mame Loshn" and Yiddish culture is evidenced by several lectures and symposiums on a wide variety of Yiddish and Socio-Communal topics. "Familiye Oventen" or evenings of a social nature enriched by Yiddish song, music, poetry and humour; there were evenings dedicated to important personages and events in Yiddish cultural and literary life; Yiddish theatre, Recitals and Films.

CULTURAL PROGRAM

In general the cultural year had some 70 activities. Lectures and discussions were given six: by Mr. I. Kahan—two; by Mr. S. Lipski, Mr. McMaster, Mr. I. Stolarski, Mr. I. Kersh. There were 10 occasions when there were symposiums with several speakers present, one of which deserves special mention: In conjunction with International Women's Year an evening entitled "Women have their say", was most successful. Organised Literary Evenings with the participation of artists, singers, recitation were conducted — one to be remembered was the welcome given the Israeli writer Mr. J. Papiernikow.

In March 1975 an evening was organised to which the new immigrants from the USSR were invited. The evening was a success in terms of attendance and content.

Another symposium of significance was with relation to the VJBD and the role it should play with regard to Jewish cultural life. The speakers were: Messrs. I. Leibler, S. Burstin, B. Wiener and A. Roth.

YOUTH

A special effort was made this year to attract youth generally as well as the Yiddish speaking youth. In this the "Kadimah" has been reasonably successful.

Younger people were present at many symposiums, lent their artistry to various literary programs. They also have representation in the "Kadimah" Committee.

The Melbourne Yiddish Youth Troupe was formed during 1974. This group attracted the Yiddish speaking youth. Two plays were performed (Details in the separate report).

YIDDISH COURSES AT PRAHRAN TECHNICAL SCHOOL

The "Kadimah" was a significant contributor to the planning of Yiddish courses. The "Kadimah" provided \$900 to aid in the establishment of the courses, as well as the use of its premises. Fifty students of varying age participated in History, Literature, and Yiddish lectures (see letter from Prahran College for Higher Education).

WORLD CONGRESS FOR YIDDISH CULTURE IN ISRAEL

The "Kadimah" acknowledges the above conference as being able to achieve positive results within its scheme. Expressed was the need for Yiddish to become a subject to be taught in Israeli schools. This would yield a rebirth and revitalise Yiddish in Jewish communities throughout the world.

OTHER ACTIVITIES

The "Kadimah" was host to many meetings and discussions of various Jewish organisations, institutions and the Landsmanshaftn.

The David Herman Theatre collaborated with the gifted actress Dina Halperin, Sonia Lizaron and A. Braizblat.

The Chess Club meets twice a week. There are night classes of Yiddish for adults. The Hazomir Choir continued its work despite the tragic loss of conductor B. Kalushiner.

The "Kadimah News" (issue 3) was published which contained a comprehensive report on the many branches of the Kadimah's activities.

THE LIBRARY

The library has acquired new books in Yiddish, English and Hebrew, subscribes to many journals and newspapers from the world. Plans were made to modernise the library to facilitate use of its resources by youth and Jewish students. As a propaganda measure for the library, a sale of Yiddish books was organised.

YIDDISH DAY SCHOOL — SHOLEM ALEICHEM COLLEGE

All Yiddish institutions are proud that the Yiddish Day School has become a reality, a living fact of our Jewish community. We acclaim and congratulate the many parties which helped initiate, plan and worked in its establishment.

SUMMARY

The "Kadimah" has concluded a year of hard work both in organisation of its activities as well as meeting its financial responsibilities, made more difficult by an increased budget.

It is quite obvious, however, that the "Kadimah" continued to be a vital institution in the social and cultural life of the Jewish community in Melbourne.

Thanks

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to Mr. J. Okno, LL.B., Hon. Solicitor, for his voluntary services rendered to our institution during the last year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Neies" for the space allocated for the notices and reports of the "Kadimah"; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the Kadimah functions.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP

The 1974 theatre season commenced with the visit of popular folk-singer Sonia Lisaron from New York. Miss Lisaron successfully presented three concerts in Melbourne, one in Sydney, and also took part in the Warsaw Ghetto Commemoration.

Actor-director Abraham Braizblatt, who left Australia to settle in Israel some years ago, and on his extended visit to Melbourne, gave a number of concerts. One of these was presented in conjunction with the David Herman Theatre Group and the Committee for Yiddish Culture in Israel.

The most significant and important event of the season was the visit of the world-renowned artist Dinah Halpern. Miss Halpern's visit to Australia was arranged by the "Kadimah" and the David Herman Theatre Group. Miss

Halpern gave a number of concerts centering around the works of other well known performers, as well as those of modern-day writers.

Together with the David Herman Theatre Group and the Melbourne Yiddish Youth Troupe, Miss Halpern successfully staged the popular musical "The Enchantress". Miss Halpern directed the play and also took the featured role. A special matinee performance was staged for young people.

Throughout the year, many members of the Group took part in various activities organised by the "Kadimah", and also by other institutions in Melbourne.

Currently, the Group is preparing to stage Sholem Aleichem's classic "It's Not Easy To Be a Jew", under the direction of Miss Rachel Holcer.

At the same time, contact has been made with various artists and directors, both in Israel and elsewhere, in readiness for the latter part of the current theatre season.

REPORT OF THE MELBOURNE YIDDISH YOUTH TROUPE

In 1974 the Melbourne Yiddish Youth Troupe completed its first full year of activity. Members of the group took part in three productions during the year.

The first of these was a production of Arthur Miller's "The Price" translated into the Yiddish by Dobke Apelowicz. The play was directed by Fay Mokotow and was performed three times in the "Kadimah" Theatre.

After "The Price", the M.Y.Y.T. worked in a collective effort with the David Herman Theatre Group and the visiting Yiddish-American actress Dinah Halperin, in Itzik Manger's adaptation of Goldfaden's "The Enchantress".

The final production for 1974 was Sholem Aleichem's "200,000" or "The Grand Prize". Directed by Fay Mokotow, the play involved a large number of people in acting, music, set design and construction, costumes, administration and publicity. There were four performances of the play.

The M.Y.Y.T. is a group of about 30 permanent members with ages varying from the late teens to late twenties, but despite the name, places no barriers on age levels. New recruits are most welcome and the only criteria for qualifying is a genuine interest for Yiddish theatre or theatre in general.

The M.Y.Y.T. meets to confer monthly and has an executive committee to handle administrative matters. Major decisions are made on a co-operative basis.

REPORT OF THE "HAZOMIR" CHOIR

The Choir commenced its activities in 1974 in a subdued mood because of the tragic and untimely death of its conductor, the late B. Kaluszyner.

The Annual Concert, scheduled for November, had to be postponed because of the outbreak and aftermath of the Yom-Kippur war.

These two events had a tremendous effect on the activities of the choir, and there was even a danger that the choir would disband. Thanks to the initiative and patience of the President, Mr. C. Goldberg, the choir resumed under the new leadership of Mr. B. Segaloff. Weekly rehearsals resumed and after only a short time, the choir, under its new conductor, was able to take part in the Warsaw Ghetto Commemoration.

Hard work and lengthy preparations then commenced in order to present the annual concert, which was successfully staged at the "Kadimah" on 10th November, 1974. Also featured were special guest artists Sylvia Portek, Rachel Podemski, Danny Kleiman, and violinist M. Goldstein.

Conductor B. Segaloff and the choir's soloists also took part in a number of functions, both at the "Kadimah", and elsewhere, throughout the year under review.

In 1974 the choir released an LP recording, comprising 14 Yiddish and Hebrew songs. This was a great achievement and triumph, thanks largely to the devoted efforts and hard work of the late Mr. Kaluszyner and also the President Mr. C. Goldberg. The recording has been a great success and many copies have been sold.

A number of choir members have formed a group whose object is to suitably perpetuate the memory of the late Mr. Kaluszyner.

REPORT OF THE CHESS CLUB

The "Kadimah" Chess Club was formed in early 1974. Mr. M. Topial, together with a number of enthusiasts,

founded a group of 25 chess players who now play twice weekly.

The club is regularly attended by its members, and plans are under way to widen the scope of its activities and to take part in inter-club tournaments. This year, it is hoped that the club will affiliate with the Australian Chess Federation, and hopes to participate in the Australian Chess Championships.

New members can join the club for an annual subscription of only \$5. Conditions are excellent, as the premises are heated and have all modern facilities.

The President, Mr. M. Topial, extends his appreciation to the "Kadimah" Committee for providing the facilities to the club, and also thanks its executive for the excellent work.

MEMBERSHIP FLUCTUATION

At the last Annual Meeting the "Kadimah" comprised 1,314 members. During the year under review, 5 members left Australia, 2 died, and 10 new members joined the Institution. Our membership at present stands at 1,317. Many members have sent their membership fee, but the Committee urges members to send in a fee if they have not as yet paid for their subscription, to the "Kadimah" office, 7 Selwyn Street, Elsternwick.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW
THAT WE RECORD THE LOSS OF THE
FOLLOWING MEMBERS:

S. ISAKOV

C. KAUFMAN

SZ. RYCHTER, former member of the Kadimah
Committee.

LETTER FROM PRAHRAN COLLEGE

Prahran College of Advanced Education and the Board of Governors wish to express thanks for the Kadimah's generous subsidy towards the conduct of the Yiddish and Jewish History classes, for your most valued assistance in publicising these courses and contributing to the use of the Kadimah premises for them.

The joint pioneering effort of the College, the Kadimah and other Jewish organisations appears now to be becoming to fruition and the document of the final submission of Jewish Studies prepared in consultation with your lecturers and officials is now in the hands of the Victoria Institute of Colleges and should become part of the Diploma of Arts in 1976.

I am sure it was only because of the initiative taken by our two organisations and your valued support that the project is so far advanced.

Thank you again and all best wishes for success in the advancement of Jewish culture.

Yours sincerely,

D. P. ARMSTRONG, Director.

“KADIMAH” FUNCTIONS IN 1974

- (1) 3.3.74 Film “The Cantor’s Son” and Israeli short films.
- (2) 10.3.74 Film “Tevie and His 7 Daughters” and Israeli short films.
- (3) 17.3.74 Film “Tevie and His 7 Daughters” and Israeli short films.
- (4) 24.4.74 Concert-recital by Sonia Lisaron from Israel, accompanied by N. Patkin.
- (5) 31.4.74 Second Concert by Sonia Lisaron—Folk and classical songs.
- (6) 14.4.74 Film “The Purim-Spieler” and two Israeli films.
- (7) 18.4.74 Memorial Evening at the Dallas Brooks Hall to commemorate the 31st Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged by the Vic. Jewish Board of Deputies, “Kadimah”, State Zionist Council with the participation of the affiliated bodies of the Board. Speakers: Mr. I. Leibler, Itzhak Kahan, Mr. H. Reicher; “El Mole Rachmim” and “Kadish”; Rev. A. Adler. Artistic programme: “Hazomir” Choir, Mt. Scopus College Choir, guest artist Sonia Lisaron, recitations by pupils of the I. L. Peretz School, Sholem Aleichem School; Pianist: Miriam Rochlin.
- (8) 20.3.74 62nd Annual General Meeting.
- (9) 20.4.74 Farewell Concert by Sonia Lisaron.
- (10) 28.4.74 Film “The Purim-Spieler” and Israeli short films.
- (11) 5.5.74 Film “Three Daughters” and Israeli short films.
- (12) 5.5.74 Reading of “Live Magazine”. Participants: Messrs. M. Aizenbud, J. Dessauer, J. Orbach, H. Brown, W. Jablonski, I. M. Lewin. I. Solvei. L. Freedman, I. Kahan, J. Sher. Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (13) 12.5.74 Premiere-Performance “The Price”, by Arthur Miller, translated by Dobke Apelowicz, directed by Fay Mokotow, performed by the Melbourne Yiddish Youth Troupe.
- (14) 14.5.74 Lecture by Mr. Bob Hawke on the policy of the A.L.P. — “Ethnic Groups”, “Education”, “Social Security” and Australia’s Foreign Policies especially in the Middle East.
- (15) 19.5.74 Lecture by Journalist and Lecturer Mr. Sam Lipski on “Israel and World Jewry after the Yom-Kippur War” (in English). Chairman: Mr. S. Burstin.

- (16) 19.5.74 Second performance of "The Price".
- (17) 2.6.74 Concert by guest artist Dinah Halpern from Chicago.
- (18) 9.6.74 Third performance of "The Price".
- (19) 16.6.74 Second concert by Dinah Halpern.
- (20) 23.6.74 Third concert by Dinah Halpern.
- (21) 30.6.74 Fourth concert by Dinah Halpern.
- (22) 7.7.74 Premiere — Performance of Itzik Manger's poetic musical fantasy "Die Kishefmacherin", based on Goldfaden's Operetta, with Dinah Halpern, David Herman Theatre, Melbourne Yiddish Youth Troupe; directed by Dinah Halpern. (Ensamble of 40 artists and orchestra.)
- (23) 13.7.74 Second performance of "Die Kishefmacherin".
- (24) 14.7.74 Third performance of "Die Kishefmacherin".
- (25) 14.7.74 Lecture by Mr. McMaster on "New Guinea: Yesterday, Today and Tomorrow", illustrated by slides.
- (26) 21.7.74 Evening discussion "The Controversy Around Dr. N. Goldman's Stand to Peace-Policy of Israeli Government". The panel: Mr. R. Havin, Dr. M. Verstandik, Mr. B. Wiener, Mr. N. Rothfield. Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (27) 21.7.74 Fourth performance of "Die Kishefmacherin".
- (28) 28.7.74 Fifth performance of "Die Kishefmacherin".
- (29) 28.7.74 Sixth performance of "Die Kishefmacherin".
- (30) 4.8.74 Seventh, last performance of "Die Kishefmacherin".
- (31) 11.8.74 Evening to welcome Israeli Yiddish poet Mr. J. Papiernikow. Tribute paid to the guest by Mr. I. Kahan; Artistic programme: Rachel Podemski and Danny Kleinman.
- (32) 11.8.74 Film "I Like Mike" with Chaim Topol.
- (33) 18.8.74 Film "Where is My Child".
- (34) 25.8.74 Film "Where is My Child".
- (35) 1.9.74 Film "Where is My Child".
- (36) 1.9.74 Lecture by Mr. I. Kahan on "Chaim Potok's Works": A portrait of the Modern Religious Jew. Ref. books: "The Chosen". "The Promise", "My Name Is Asher Lev". Chairman: Mr. I. M. Lewin.
- (37) 8.9.74 Film "Where is My Child".
- (38) 15.9.74 Film "Where is My Child".

- (39) 15.9.74 A Sunday night for Yiddish Culture. Reading: Mr. R. Kornblum (Israel) on "The Situation in Israel", Miss Jenny Weisenberg on "Problems of the Youth in the World and Israel", Mr. P. Ringelblum on "Ethnic Groups in Australia". Chairman: Mr. C. Borenstein.
- (40) 22.9.74 Film "Where is My Child".
- (41) 22.9.74 Evening in appreciation of the book written by Mr. I. M. Lewin "The Saga of The Six Days" ("The Six Days' Saga"). Appraisal by Mr. I. Kahan. Reading: Mrs. Daniel Harag-Gryfnberg, Fay Mokotow. Chairman: Mr. J. Orbach.
- (42) 29.9.74 Film "I Love You Rosa".
- (43) 5.10.74 Concert by guest artist Mr. Abraham Braizblatt from Israel, presenting folk-songs and sketches.
- (44) 6.10.74 Film "I Love You Rosa".
- (45) 13.10.74 Film "I Love You Rosa".
- (46) 20.10.74 Film "I Love You Rosa".
- (47) 27.10.74 Film "I Love You Rosa".
- (48) 27.10.74 Lecture by Mr. I. Stolarski (Israel), Executive Member, Jewish Agency, on "Jewish Life in Diaspora — Present and Future". Chairman: Mr. S. Burstin.
- (49) 3.11.74 Symposium "Women Have A Say". Participants: Mrs. B. Bogush (Jerusalem) on "Yiddish in Israel", Mrs. Malvina Malinek ((President, Nat. Council of Jewish Women, Vic.) on "The Role of Jewish Women in Modern Society", Mrs. Freda Wilenski "Impressions of a Journey". Chairman: Mrs. L. Gotlieb.
- (50) 10.11.74 Annual Concert of the "Hazomir" Choir. Musical Director: Mr. B. Segaloff; Accompanist: M. Rochlin; Violonist: Mr. M. Goldstein.
- (51) 17.11.74 Premiere — Performance of Sholem Aleichem's "200,000", a Musical Comedy presented by The Melbourne Yiddish Youth Troupe — directed by Fay Mokotow.
- (52) 23.11.74 Second performance of "200,000".
- (53) 24.11.74 Third performance of "200,000".
- (54) 24.11.74 Symposium on "The Victorian Jewish Board of Deputies". Speakers: Mr. I. Liebler (Pres., V.J.B.D.), Mr. S. Burstin, Mr. B. Wieher, Mr. A. Roth (Pres., Australasian Union of Jewish Students). Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (55) 1.12.74 Fourth performance of "200,000".

- (56) 1.12.74 Lecture by Mr. I. Kersh (Israel) on "I. Bashevis — Singer, Writer of Our Generation". Chairman: Mr. J. Sher.
- (57) 8.12.74 End of Year Family Celebration. Artistic programme: Artists: Mr. J. Sher and Mr. S. Tygiel. Soloists: Mrs. S. Portek, Mrs. R. Podemski. Israeli guest poet Mr. I. Papiernikow, Melbourne Yiddish Youth Troupe, and an expression of appreciation to Mr. I. Kahan on his receiving a Federal Government Grant for Literature. Chairman Mr. J. Sher.
- (58) 15.12.74 Premiere of the film "Two Sisters" and Israeli shorts.
- (59) 22.12.74 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (60) 8.12.74 "Week of The Jewish Book" — book sale.
- (61) 15.12.74 "Week of The Jewish Book" — book sale.
- (62) 29.12.74 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (63) 3.1.75 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (64) 10.1.75 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (65) 17.1.75 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (66) 24.1.75 Film "Two Sisters" and Israeli short films.
- (67) 26.1.1975 Film "The Two Sisters" and Israeli short films.
- (68) 9.2.1975 Israeli film "Sarit".
- (69) 16.2.1975 Israeli film "Sarit".
- (70) 2.3.1975 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.
- (71) 8.3.1975 Opening of the "Kadimah" Cultural Season, with supper. Artistic programme: J. Getler (representing the youth), Debbie Wiener—piano, Barbara Meerkin—Folk songs, Silvia Portek and Rachel Podemski ("Hazomir" Choir), the new immigrants from Soviet Russia, singer Peter Sherman accompanied at the piano by Alex Wolanski, J. Sher (David Herman Theater), Chairman for the evening—President of the "Kadimah" Mr. S. Goldstein. Artistic programme conducted by Mr. J. Sher.
- (72) 9.3.1975 Film "The Cantor's Son" and short Israeli films.
- (73) 16.3.1975 Israeli Film "Nurith" (Australian Premiere).
- (74) 23.3.1975 Israeli Film "Nurith"
- (75) 23.3.1975 Lecture by Mr. I. Kahan on "Three Generations of Jewish Writers in the Anglo-American Literature". Chairman Mr. J. Orbach.
- (76) 30.3.1975 Film "Nurith".

PERFORMANCES BY THE DAVID HERMAN THEATRE

- (1) 7.7.74 "The Kishefmacherin" — 1st performance.
- (2) 13.7.74 — Second Performance.
- (3) 14.7.74 — Third Performance.
- (4) 21.7.74 — Fourth Performance.
- (5) 28.7.74 — Fifth Performance (for youth).
- (6) 28.7.74 — Sixth Performance.
- (7) 4.8.74 — Seventh Performance.

PERFORMANCES OF THE MELBOURNE YIDDISH YOUTH TROUPE

- (1) 12.5.74 "The Price" — first performance.
- (2) 19.5.74 "The Price" — second performance.
- (3) 9.6.74 "The Price" — third performance.
- (4) 17.11.74 "200,000" — first performance.
- (5) 23.11.74 "200,000" — second performance.
- (6) 24.11.74 "200,000" — third performance.
- (7) 1.12.74 "200,000" — fourth performance.

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
BALANCE SHEET AS AT 31st AUGUST, 1974

1973	ACCUMULATED FUNDS:		
\$95,576	Balance at 1st September, 1973		\$89,467
6,109	Deduct — Deficiency for year		13,513
<u>\$89,467</u>	BALANCE AT 31st AUGUST, 1974		<u>\$75,954</u>
	REPRESENTED BY:		
	CURRENT ASSETS:		
\$7	Cash on Hand	\$8	
414	C.B.A. War Memorial Building Fund	14	
2,000	Loan Debtor	—	
<u>2,421</u>			\$ 22
	INVESTMENTS:		
50	Shares in Brown-Gouge Ltd.	50	50
	FIXED ASSETS:		
	Air-Conditioning —		
14,306	in Theatre	12,697	
14,903	in War Memorial Building	<u>13,226</u>	25,923
	Furniture and Fittings —		
6,994	in Theatre	6,295	
2,212	in Office	1,991	
2,351	in Coffee Lounge	2,116	
6,937	in War Memorial Building	<u>6,539</u>	16,941
290	Library Books		268
313	Electric Ovens—War Memorial Building		290
29	Carpets in Theatre		20
3	Film "Mamele"		2
219	Projector		186
483	Communication Equipment—Library		411
377	Napery, Crockery, Cutlery and Glassware		377
620	Refrigeration—War Memorial Building		573
—	Exhaust Fan		106
—	Calculator		29
	Properties —		
14,522	7 Gordon Street, Elsternwick ..	14,522	
47,273	9 Gordon Street, Elsternwick ..	47,273	
	7/9 Selwyn St., Elsternwick (War		
87,161	Memorial Building)	<u>87,161</u>	148,956
<u>\$198,993</u>			<u>\$194,082</u>
	INTANGIBLE ASSETS:		
21,000	Goodwill Classic Theatre		21,000
<u>\$222,464</u>	TOTAL ASSETS		<u>\$215,154</u>
	LESS CURRENT LIABILITIES:		
33,793	C.B.A. — Current Account ..	40,232	
16,000	C.B.A. — Loan Account	14,000	
2,248	Trade Creditors	<u>1,777</u>	
<u>52,041</u>			56,009
	DEFERRED LIABILITIES:		
62,605	Trust Fund re War Mem. Build. Fund ..	66,105	
1,600	Deposits on Library Books	1,610	
16,751	Library Replacement Fund	<u>15,476</u>	
<u>80,956</u>			83,191
<u>\$132,997</u>	TOTAL LIABILITIES ..		<u>\$139,200</u>
<u>\$89,467</u>	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES		<u>\$75,954</u>

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR YEAR ENDED 31st AUGUST, 1974

1973

INCOME FOR YEAR:

\$1,296	Members' Subscriptions	\$2,135	
1,171	and Donations	1,620	
			\$3,755
3,114	Surplus on Socials and Functions	4,329	
13,310	Rent Received	13,630	
123	Library Fees	189	
—	Insurance Refund	74	
16	Dividend—Brown-Gouge Ltd.	18	
2,167	Hall Hire	5,429	
37	Sale of Books	253	

\$21,234

\$27,677

LESS EXPENDITURE:

\$7,550	Wages and Salaries	\$16,329	
717	Electricity and Gas	693	
3,412	Advertising and Printing	4,015	
2,931	Interest Paid	4,893	
1,232	Hall Expenses	2,560	
1,994	Insurance	2,075	
645	Telephone	553	
242	Postage and Fares	128	
373	Rates and Taxes	481	
95	Audit Fees	100	
1,805	Subsidies and Affiliation Fees	2,392	
—	Donation, Israel Emergency Appeal	1,250	
264	Secretarial and Admin. Expenses	268	
	Depreciation:—		
1,897	Furniture and Fittings	\$1,875	
1	Film "Mamele"	1	
39	Projector	33	
3,702	Air-conditioning	3,286	
12	Carpets — Theatre	9	
49	Refrigeration	47	
25	Electric Ovens	23	
24	Library Books	22	
32	Communication Equipment	72	
—	Calculator	1	
—	Exhaust Fan	1	
—	Replacement of Crockery	12	
			5,382
270	Garden Services	—	
32	Bank Charges	71	

\$27,343

\$41,190

\$6,109

DEFICIENCY FOR YEAR

\$13,513

AUDITORS' REPORT

To Members of

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
9 Gordon Street, Elsternwick, 3185.

In my opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Acts 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st August, 1974, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Company examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.

WILLIAM NORMAN MAGGS, A.A.S.A.

Maggs, Reid & Company, Public Accountants.

Incorporating LIONEL STONE & ASSOCIATES

J. BARRY REID & CO.

Melbourne, 11th February, 1975.

פילם „די צוויי שוועסטער“, קורצע ישראל פילמען.	26.1.1975	(67)
פילם „שרית“ (פון ישראל).	9.2.1975	(68)
פילם „שרית“ (פון ישראל).	16.2.1975	(69)
פילם „דעם חונס זון“, קורצע ישראל פילמען.	2.3.1975	(70)
פייערלעכע דערעפענונג פון „קדימה“ קולטור־סעזאן, ביי געדעקטע טישן. אין אַרטיסטישן פראַגראַם זענען אויפגע-טראָטן: יידל געטלער (פאַרשטייער פון דער יוגנט), דעבי ווינער (קלאַוויר), באַרבאַראַ מירקין (געזאַנג), סילוויאַ פאַר־טעק און רחל פאַדעמסקי (סאַליסטן פון „הזמיר“־כאַר). די יוגנלעכע אימיגראַנטן פון סאַויעט־רוסלאַנד, פיטער שער־מאַן מיט לידער באַגלייט ביים קלאַוויר פון אַלעקס וואַלאַנט־סקי; י. שער (דוד הערמאַן טעאַטער). פאַרזיצער פון אַוונט, דער פּרעזידענט פון „קדימה פּריינד ש. גאַלדשטיין. אַרטיס־טישער טייל אַנגעפירט פון י. שער.	8.3.1975	(71)
פילם „דעם חונס זון“, קורצע ישראל פילמען.	9.3.1975	(72)
פילם „נורית“ (פון ישראל), פּרעמיערע אין אויסטראַליע.	16.3.1975	(73)
פילם „נורית“.	23.3.1975	(74)
רעפּעראַט פון יצחק קאַהאַן אד״ט „דריי דורות יידן־שריי־בער אין דער אַנגלאַ־זאַקסישער ליטעראַטור“. פאַרזיצער: י. אַרבאַך.	23.3.1975	(75)
ישראל־פילם „נורית“.	30.3.1975	(76)

אונטערנעמונגען פון דוד הערמאַן טעאַטער

ביי דער „קדימה“

„די כישופמאַכעריין“ — ערשטע פאַרשטעלונג.	7.7.74	(1)
„די כישופמאַכעריין“ — צווייטע פאַרשטעלונג.	13.7.74	(2)
„די כישופמאַכעריין“ — דריטע פאַרשטעלונג.	14.7.74	(3)
„די כישופמאַכעריין“ — פּערטע פאַרשטעלונג.	21.7.74	(4)
„די כישופמאַכעריין“ — פינפטע פאַרשטעלונג (פאַר יוגנט).	28.7.74	(5)
„די כישופמאַכעריין“ — זעקסטע פאַרשטעלונג.	28.7.74	(6)
„די כישופמאַכעריין“ — זיבעטע און לעצטע פאַרשטעלונג.	4.8.74	(7)

אונטערנעמונגען פון דער „מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופע“

„דער פּרייז“ — ערשטע פאַרשטעלונג.	12.5.74	(1)
„דער פּרייז“ — צווייטע פאַרשטעלונג.	19.5.74	(2)
„דער פּרייז“ — דריטע פאַרשטעלונג.	9.6.74	(3)
„דאָס גרויסע געווינס“ — ערשטע פאַרשטעלונג.	17.11.74	(4)
„דאָס גרויסע געווינס“ — צווייטע פאַרשטעלונג.	23.11.74	(5)
„דאָס גרויסע געווינס“ — דריטע פאַרשטעלונג.	24.11.74	(6)
„דאָס גרויסע געווינס“ — פּערטע פאַרשטעלונג.	1.12.74	(7)

	פילם „איך ליב דיך ראָזאַ“.	6.10.74	(44)
	פילם „איך ליב דיך ראָזאַ“.	13.10.74	(45)
	פילם „איך ליב דיך ראָזאַ“.	20.10.74	(46)
	פילם „איך ליב דיך ראָזאַ“.	27.10.74	(47)
	רעפּעראַט פון ישראל סטאַלאַרסקי א.ד.ט. „יידיש לעבן אין דער וועלט“. פּאַרויצער: ס. בורשטיין.	27.10.74	(48)
	סימפּאָזיום „פרויען האָבן דאָס וואָרט“, מיטן אַנטייל פון בריינדל באַגוש, מאַלווינאַ מאַלינעק און פּרידאַ ווילענסקי. פּאַרויצער: פּרוי ל. גאַטליב.	3.11.74	(49)
	יערלעכער קאַנצערט פון „הומיר“־כאָר אונטער דער לייטונג פון ב. סעגאַלאַף און גאַסט־אַרטיסט (פידל) מ. גאַלדשטיין.	10.11.74	(50)
	פרעמיערע פון שלום־עליכמס „צוויי מאָל הונדערט טויזנט“ („דאָס גרויסע געווינס“). אויסגעפירט פון דער מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופע אונטערן רעזשי פון פייגע מאַקאַטאַוו.	17.11.74	(51)
	צווייטע פּאַרשטעלונג פון „200.000“.	23.11.74	(52)
	דריטע פּאַרשטעלונג פון „200.000“.	24.11.74	(43)
	סימפּאָזיום וועגן „באַרד אָף דעפּיטיס“ מיטן אַנטייל פון איזי לייבלער, ס. בורשטיין, אַרנאָלד ראָט און באַנע ווינער. פּאַרויצער: ש. גאַלדשטיין.	24.11.74	(54)
	פערטע פּאַרשטעלונג פון „200.000“.	1.12.74	(55)
	רעפּעראַט פון גאַסט־לעקטאָר י. קערש א.ד.ט. „י. באַשע־וויס־זינגער — שרייבער פון אונדזער דור“. פּאַרויצער: י. שער.	1.12.74	(56)
	פּיערלעכער פּאַמיליע־אָונט צום אַפּשלוס פון „קדימה“ קולטור־סעזאָן, מיטן אַנטייל פון אַרטיסטן פון דוד הערמאַן טעאַטער, מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופע, סאַליסטן פון „הומיר“־כאָר, י. פּאַפּיערניקאָוו און אַ באַגריסונג פאַר יצחק קאַהאַן צו זיין באַקומען אַ פּרייז פון דער אויסטראַלישער פּעדעראַלער רעגירונג פאַר ליטעראַרישע פּאַרשונגען. פּאַר־יצער: י. שער.	8.12.74	(57)
	פילם־פרעמיערע „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	15.12.74	(58)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	22.12.74	(59)
	„וואָך פון יידישן בוך“ — ביכער אויספאַרקויף.	8.12.74	(60)
	„וואָך פון יידישן בוך“ — ביכער אויספאַרקויף.	15.12.74	(61)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	29.12.74	(62)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	3.1.75	(63)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	10.1.75	(64)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	17.1.75	(65)
	פילם „די צוויי שוועסטער“ און קורצע פילמען.	24.1.75	(66)

- 14.7.74 (25) רעפעראַט פון מר. מאַק־מאַסער א.ד.ט. „ניו־גיני — נעכטן, היינט און מאַרגן“ (אין ענגליש) מיט ליכט־בילדער.
- 21.7.74 (26) סימפּאָזיום געווידמעט דער קאַנטראָווערסיע אַרום ד״ר נ. גאַלדמאַנס שטעלונג צו דער שלום־פּאָליטיק פון דער ישראל רעגירונג. מיטן אַנטייל פון: ראובן הייווין, באַנע ווינער, ד״ר מ. פּערשטענדיג און נאַרמאַן ראָטפילד. פּאַרויצער: ש. גאַלד־שטיין.
- 21.7.74 (27) פּערטע פּאַרשטעלונג פון „די כּישופּמאַכערין“.
- 28.7.74 (28) פינפטע פּאַרשטעלונג פון „די כּישופּמאַכערין“.
- 28.7.74 (29) זעקסטע פּאַרשטעלונג פון „די כּישופּמאַכערין“.
- 4.8.74 (30) זיבעטע און לעצטע פּאַרשטעלונג פון „די כּישופּמאַכערין“ מיט דינה האַלפּערן.
- 11.8.74 (31) קבלת־פנים פאַר דעם דיכטער יוסף פּאַפּיערניקאָוו. אַן אַפֿ־שאַצונג פון דער ליטעראַרישער טעטיקייט פון דעם גאַסט־דיכטער געגעבן פון לעקטאָר און ליטעראַטור־קריטיק יצחק קאַהאַן; מיט ר. פּאַדעמסקי און ד. קליינמאַן. פּאַרויצער: י. שער.
- 11.8.74 (32) פּילם „איך האָב ליב מייקן“ מיט חיים טאַפּאַל.
- 18.8.74 (33) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 25.8.74 (34) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 1.9.74 (35) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 1.9.74 (36) רעפעראַט פון יצחק קאַהאַן א.ד.ט. „חיים פּאַטאַקס ווערק — אַ פּאַרטערט פונעם היינטיקן רעליגיעזן יידנטום“. (ביכער באַהאַנדלט: „די אויסדערוויילטע“, „דער צוזאַג“, „מיין נאַמען איז אַשר לעוו“). פּאַרויצער: י. מ. לעווין.
- 8.9.74 (37) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 15.9.74 (38) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 15.9.74 (39) אַ „זונטיק צונאַכט“ מיטן אַנטייל פון ישראל־שליח ר. קאַרנ־בלום, דזשעני וויסנבערג, פ. רינגעלבלום און י. פּאַפּיערניקאָוו. פּאַרויצער: צ. באַרנשטיין.
- 22.9.74 (40) פּילם „וואו איז מיין קינד“ און קורצע ישראל־פּילמען.
- 22.9.74 (41) ליטעראַרישער אָונט געווידמעט דעם דערשיינען פון י. מ. לעוויןס בוך „די סאַגע פון די זעקס טעג“. קריטישע אַפּהאַנד־לונג פון יצחק קאַהאַן. אין קינסטלערישן טייל: פּייגע מאַקאַ־טאַוו און דאַניעל הר־גריפּענבערג. פּאַרויצער: י. אַרבאַך.
- 29.9.74 (42) פּילם „איך ליב דיך ראָזאַ“.
- 5.10.74 (43) וואָרט־ און ליד־קאַנצערט פון גאַסט־אַרטיסט אברהם ברייז־בלאַט (ישראל).

„קדימה“ - אינטערנעמונגען אין 1974-75

פילם „דעם חזנט זון“ און קורצע ישראל-פילמען.	3.3.74	(1)
פילם „טוביה מיט זיינע טעכטער“ און קורצע ישראל-פילמען.	10.3.74	(2)
פילם „טוביה מיט זיינע טעכטער“ און קורצע ישראל-פילמען.	17.3.74	(3)
קאנצערט פון ליד און וואַרט אויסגעפירט פון סאַניאַ ליזאַ-ראָן.	24.3.74	(4)
צווייטער קאנצערט פון סאַניאַ ליזאַראָן.	31.3.74	(5)
פילם „דער פורים-שפילער“ און צוויי ישראל-פילמען.	14.4.74	(6)
געטאַ-אַקאַדעמיע. רעדנער: י. לייבלער, יצחק קאהאַן, ה. רייכער, מיטן אַנטייל פון „הזמיר“-כאָר, הר-הצופים שול כאָר. סאַניאַ ליזאַראָן, יידישע שולן און חזן א. אַדלער.	18.4.74	(7)
די 62-טע יערלעכע „קדימה“-פאַרזאַמלונג.	20.3.74	(8)
געזעגענונגס-קאנצערט פון סאַניאַ ליזאַראָן.	20.4.74	(9)
פילם „דער פורים-שפילער“ און צוויי ישראל-פילמען.	28.4.74	(10)
פילם „דריי טעכטער“ און קורצע ישראל-פילמען.	5.5.74	(11)
לעבעדיקע צייטונג מיטן אַנטייל פון: מ. אייזענבוד, י. דע-סאַוער, י. אַרבאַך, ח. בראָון, וו. יאַבלאַנסקי, י. מ. לעווין, י. סאַלוויי, ל. פרידמאַן, י. קאהאַן, י. שער. פאַרויצער פון אָונט, פריינד ש. גאַלדשטיין.	15.5.74	(12)
פרעמיערע פון דער פאַרשטעלונג „דער פרייז“ פון אַרטור מיללער, איבערגעזעצט פון דאַבקע אַפעלאָוויטש, אונטערן רעזשי פון פייגע מאַקאַטאַוו. אויסגעפירט פון דער מעלבור-נער יידישער יוגנט-טרופע.	12.5.74	(13)
רעפעראַט פון באַב האָוק א.ד.ט. „די שטעלונג פון דער ליי-באַר-פאַרטיי צו די רעכטן פון די נאַציאָנאַלע מינדערהייטן, בילדונג, סאַציאַלע פאַרויכערונגען, אויסטראַלישע אויסערן-פאַליטיק ספּעציעל אין מיטעלן מזרח“.	14.5.74	(14)
רעפעראַט פון סעם ליפסקי א.ד.ט. „מדינת-ישראל און דאָס וועלט-יידנטום נאָך דער יום-כיפור-מלחמה“ (אין ענגליש). פאַרויצער: ס. בורשטיין.	19.5.74	(15)
צווייטע פאַרשטעלונג פון „דער פרייז“.	19.5.74	(16)
וואַרט-קאנצערט פון גאַסט-אַרטיסטין דינה האַלפּערן.	2.6.74	(17)
דריטע פאַרשטעלונג פון „דער פרייז“.	9.6.74	(18)
צווייטער קאנצערט פון דינה האַלפּערן.	16.6.74	(19)
דריטער קאנצערט פון דינה האַלפּערן.	23.6.74	(20)
פערטער קאנצערט פון דינה האַלפּערן.	30.6.74	(21)
פרעמיערע פון דער פאַרשטעלונג „די כישופמאַכעריין“ מיט דינה האַלפּערן, דוד הערמאַן טעאַטער, מעלבורנער יידישע יוגנט-טרופע (40 אַרטיסטן און אַרקעסטער).	7.7.74	(22)
צווייטע פאַרשטעלונג פון „די כישופמאַכעריין“.	13.7.74	(23)
דריטע פאַרשטעלונג פון „די כישופמאַכעריין“.	14.7.74	(24)

באוועגונג פון מיטגלידער

צו דער פריערדיקער פארזאמלונג האט די „קדימה“ געציילט 1,314 מיטגלידער. אין משך פון באריכט־יאר האבן 5 מיטגלידער פארלאזט אויס־טראליע, צוויי זענען געשטארבן, צען נייע מיטגלידער זענען צוגעקומען. צו דער איצטיקער פארזאמלונג ציילט די „קדימה“ 1.317 מיטגלידער. א גרויסע צאל מיטגלידער האט שוין איינגעצאלט מיטגליד־אָפּצאל פארן יאר 1974. דער קאמיטעט אפעלירט צו די מיטגלידער, וואס האבן נאך נישט איינגע־צאלט, אריינצושיקן דעם מיטגליד־אָפּצאל פאר דעם יאר 1974 (5 דאלאר פון א מאן און 2.50 פון א פרוי) אין סעקרעטאריאט פון „קדימה“, 7 סעלווין גאס, עלסטערנוויק.

געשטארבענע:

מיט טיפן צער און טרויער פארצייכענען מיר דעם טויט פון די פאלגנדיקע „קדימה“־מיטגלידער אין דעם באריכט־יאר:

צילע קויפמאן

ס. איסאקאוו

שמואל ריכטער — געוועזענער מיטגליד פון קאמיטעט פון „קדימה“, לאנג־יאריקער געזעלשאפטלעכער טוער

כבוד זייער אנדענק!

נעצונג אָנגענומען צו ווערן אַלס מיטגליד. אַלע קענען אָנקומען אין דער טרופע, עס פאַרלאַנגט זיך בלויז אַ פאַראינטערעסירונג פאַר יידיש־טעאַטער אָדער טעאַטער בכלל.

די יוגנט־טרופע האָט אַ צוזאַמענטרעף יעדן חודש און דער עקזעקוטיוו פאַרנעמט זיך מיט דער אַדמיניסטראַציע. וויכטיקע באַשלוסן ווערן אָנגענומען און אויסגעפירט דורכן גאַנצן קאָלעקטיוו.

באַריכט פון יידיש־קורס ביי דער „קדימה“

במשך פון יאָר 1974 האָט חייהלע קאַלעס אָנגעפירט מיט אַ קלאַס אָנפאַנגער אין יידיש־לימוד.

די לעקציעס זענען פאַרגעקומען איין מאַל אַ וואָך, מיטוואָך פון 8.15 ביז 9.30 אָונט. כמעט דעם גאַנצן יאָר זענען געווען 9 שילער.

דער אַפּצאָל איז געווען 1.00 דאָלאַר פאַר אַ לעקציע.

עס זענען דורכגעפירט געוואָרן 30 לעקציעס דורכן יאָר יאָר 1974. די קורסאַנטן האָבן אַרויסגעוויזן פיל אינטערעס און ווילן פאַרזעצן די לימודים פון יידיש. שילער וואָס האָבן אין אָנפאַנג פון יאָר נישט געקענט ליענען אָדער שרייבן, האָבן באַהערשט די שפראַך אויף אזוי פיל, אַז זיי קענען ליענען אַ יידישע צייטונג.

פאַראינטערעסירטע אין דעם קורס קענען זיך פאַרשטענדיקן מיט דעם סעקרעטאַריאַט פון דער „קדימה“, 7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק. טעלעפאָן 53-1165.

באַריכט פון שאַך־קלוב

אין אָנהויב פון 1974 איז געגרינדעט געוואָרן דער שאַך־קלוב ביי דער „קדימה“. פריינד משה טאַפּיאַל און נאָך עטלעכע שאַך־ליבהאַבער האָבן גע־שאַפן אַ גרופע פון 25 שאַך־שפּילער, וועלכע שפּילן צוויי מאַל אַ וואָך.

דער קלוב ווערט רעגולער באַזוכט פון זיינע מיטגלידער. עס זענען אויסגעאַרבעט געוואָרן פלענער פאַר דער ווייטערדיקער טעטיקייט, ווי צו שפּילן קעגן אַנדערע שאַך־קלובן. דאָס יאָר איז פלאַנירט זיך אָנצושליסן אין דער אויסטראַלישער שאַך־פּעדעראַציע, כדי אַנטוילנעמען אין שאַך־טורנאַ־מענטן פאַר דער אויסטראַלישער שאַך־מייסטערשאַפּט.

עס ווערן ווערבירט און אָנגענומען מיטגלידער פאַר אַן אַפּצאָל פון בלויז 5 דאָלאַר אַ יאָר. די באַדינגונגען אין קלוב זענען אויסגעצייכנטע. עס איז פאַראַן צענטראַלע באַהייצונג און אַלע נויטיקע באַקוועמלעכקייטן.

פריינד משה טאַפּיאַל, פאַרזיצער פון שאַך־קלוב דריקט אויס זיין דאַנק־באַרייט דעם „קדימה“־קאָמיטעט פאַר דערמעגלעכן די אַרגאַניזאַציע און בכלל די עקזיסטענץ פון דעם שאַך־קלוב ביי דער „קדימה“.

אינטענסיווער ארבעט, וועלכע האָט דערמעגלעכט דעם אַרױסטרײַט פֿון כאָר אױפֿן קאַנצערט אין דער "קדימה", װאָס איז פֿאַרגעקומען דעם 10טן נאַ- װעמבער 1974, מיטן אַנטייל פֿון די סאַליסטן: סילוויאַ פֿאַרטעק, רחל פֿאַדעמ- סקי, דעני קליינמאַן און דעם פֿידלער מ. גאַלדשטיין. דער דערפֿאַלג פֿון דעם קאַנצערט איז אונטערגעשטראַכן געװאָרן פֿון "קדימה" פֿאַרזיצער פֿריינד ש. גאַלדשטיין אין זײַן באַגריסונג אױפֿן קאַנצערט.

דער דיריגענט ב. סעגאַלאַף און די סאַליסטן האָבן זיך באַטייליקט אין אַ רײ אונטערגעמונגען אין דער "קדימה", װי אױך בײַ אַנדערע אײַנסטיטוטן ציעס אין מעלבורן.

אין 1974 איז דערשינען אַ רעקאָרד פֿון כאָר צוגעגרייט מיט פֿיל מי און אַרבעט פֿון דעם פֿאַרשטאַרבענעם דיריגענט ב. קאַלושינער צוזאַמען מיט ח. גאַלדבערג. דער רעקאָרד מיט 14 אַנגעשפּילטע לידער איז געװען אַ גרױסע דערגרייכונג און אַ גרױסע צאַל פֿון די רעקאָרדס איז שױן פֿאַרקױפט געװאָרן. עס האָט זיך בײַם כאָר געשאַפֿן אַ גרופּע װעלכע האָט זיך געשטעלט אַ ציל צו פֿאַראײַביקן דעם אַנדענק פֿון ברוך קאַלושינער ע"ה.

דער קאַמיטעט פֿון "הזמיר" כאָר איז אין דעם פֿאַרגאַנגענעם יאָר באַ- שטאַנען פֿון די פֿאַלגנדיקע מיטגלידער: א. באַכראַך, װ. און ט. קרעפֿ, ס. פֿאַרטעק, ח. קעלמאַן, ס. שלאַמאַװיטש. דער פֿאַרזיצער פֿון כאָר איז פֿריינד חיים גאַלדבערג. קלאַװיר-באַגלייטערין פֿון כאָר איז מרים ראַכלין.

באַריכט פֿון דער מעלבורנער ייִדישער יוגנט־טרופּע

1974 איז געװען דער ערשטער פּולער אַרבעטס־יאָר פֿון דער מעלבור- נער ייִדישער יוגנט־טרופּע. מיטגלידער פֿון דער טרופּע האָבן במשך פֿון יאָר אַנטייל גענומען אין דריי פֿאַרשטעלונגען.

די ערשטע פֿאַרשטעלונג איז געװען "דער פֿרייז" פֿון אַרטור מיללער, אײבערגעזעצט אױף ייִדיש פֿון דאַבקע אַפּעלאַװיטש. די פּיעסע איז געװען רעזשיסירט פֿון פּייגע מאַקאַטאַװ און אױפּגעפּירט געװאָרן אין דעם "קדימה" טעאַטער דריי מאַל.

נאָך דער אױפּפירונג פֿון "דער פֿרייז", האָט די יוגנט־טרופּע, צוזאַמען מיט דעם דוד הערמאַן טעאַטער און דער גאַסט־אַרטיסטין דינה האַלפּערן, אױפּגעטרעטן אין אײציק מאַנגערס באַאַרבעטונג פֿון גאַלדפֿאַדענס "די כּישופֿ" מאַכערין".

די לעצטע פֿאַרשטעלונג אין יאָר 1974 איז געװען שלום־עליכמס "200,000" ("דאָס גרױסע געװינס"), אונטערן רעזשי פֿון פּייגע מאַקאַטאַװ. גאָר אַ גרױסע צאַל מיטגלידער פֿון דער טרופּע האָבן אַנטייל גענומען אױף דער בינע; מוזיק־באַגלייטונג, בינע־קאַנסטרוקציע, קאַסטימומען־צוגרײטונג, אַדמיניסטראַציע און פּובליסיטי זענען אױך אױסגעפּירט געװאָרן דורך די מיטגלידער פֿון דער טרופּע. די פֿאַרשטעלונג איז געװיזן געװאָרן 4 מאַל. די יוגנט־טרופּע באַשטייט פֿון אַן ערך 30 פּערמאַנענטע מיטגלידער פֿון פֿאַרשידענעם עלטער. נישט געקוקט אױף דעם איז נישט פֿאַראַן קיין באַגרע-

געגעבן א ריי קאנצערט-אונטן. איינער פון זיי איז איינגעארדנט געווארן דורך דעם דוד הערמאן טעאטער צוזאמען מיטן "קאמיטעט פאר יידישער קולטור אין ישראל".

א גרויסע געשעעניש אין אונדזער טעאטער איז געווען דער באזוך פון דער בארימטער קינסטלערין דינה האלפערן, וועלכע איז אראפגעבראכט געווארן קיין מעלבורן דורך דער "קדימה" צוזאמען מיטן דוד הערמאן טעאטער און האט געגעבן א גאנצע ריי ווארט-קאנצערטן וועלכע האבן ארומגענומען שאפונגען פון אונדזערע קלאסיקער ווי אויך די היינטיקע דיכטער. דינה האלפערן האט אויך אויפגעפירט, מיטן דוד הערמאן טעאטער און דער "מעלבורנער יידישער יוגנט-טרופע" די גרויסע מוזיקאלישע פאלקס-שפיל "די כישופמאכערין", מיט דער גאסטשפילערין אין דער הויפט-ראל. א ספעציעלע פארשטעלונג פון "די כישופמאכערין" איז אויפגעפירט געווארן פאר יוגנטלעכע.

מיטגלידער פון דוד הערמאן טעאטער האבן זיך באטייליקט אין א גאנצער ריי אונטערנעמונגען, איינגעארדנטע דורך דער "קדימה" און אנדערע ארגאניזאציעס.

איצט גרייט דער דוד הערמאן טעאטער א פארשטעלונג פון שלום-עליכם "שווער צו זיין א ייד" מיט רחל האלצער אין דער הויפט-ראל. די פרעמיערע דארף פארקומען אין אנהייב יוני.

מיר שטייען אין פארבינדונג מיט א גאנצער ריי ארטיסטן און רעזשי-סארן פון ישראל און מחוץ לארץ, וואס וועלן דארפן אויספילן דעם צווייטן טייל פון טעאטער-סעזאן.

דער קאמיטעט האט אפגעהאלטן א ריי זיצונגען און אדורכגעפירט א ריי פאמיליע-אונטן, באגעענגישן און געזעגענונגען מיט געסט-ארטיסטן. דער קאמיטעט באשטייט פון די פריינד: ט. גינטער, ר. לעוויטא, ל. צוקער, י. מילכמאן, מ. צעפראוו, ש. טיגעל און פארזיצער י. שער.

באריכט פון "הזמיר"-כאָר

דער כאָר האט אנגעהויבן זיין טעטיקייט אין 1974 אין א געדריקטער שטימונג. צוליב דעם טראגישן טויט פון דיריגענט ברוך קאלושינער ע"ה, וועלכער איז געווען א געטרייער איבערגעגעבענער פריינד און טוער ביים כאָר.

דער דאָזיקער פארלוסט האט געהאט א גרויסע ווירקונג אויף דער טעטיקייט פון כאָר און ס'האט זיך אפילו געשטעלט די פראגע צי דער כאָר וועט ווייטער קענען אנגיין מיט זיין ארבעט. א דאָנק דער איניציאטיוו און אויס-דייער פון פריינד פון כאָר, איז געלונגען זיך צוריק צו שטעלן צו דער ארבעט אונטער דער לייטונג פון דיריגענט בן סעגאלאף. די וועכנטלעכע פראבעס האבן זיך אנגעהויבן און נאך א קורצער צייט איז דער כאָר געווען גרייט צו אן אויפטריוט אונטער דער דער אָנפירונג פון נייעם דיריגענט אויף דער אלגעמיינער געטא-אקאדעמיע.

נאך דעם געלונגענעם ערשטן פרוו האט זיך דער כאָר גענומען צו אן

יידישע טאגשוויל א.נ. פון שלום-עליכם

די "קדימה" האָט זיך מיטבאַטייליקט אין די אַרגאַניזיר-אַרבעטן פון דער אַזוי וויכטיקער נייער אינסטיטוציע. סוף-כל-סוף איז די יידישע טאגשוויל אין מעלבאָרן געוואָרן אַ פּאַקט און ווערט באַטראַכט אַלס קינד פונעם גאַנצן פּאַלקסטימלעך-יידישן סעקטאָר.

מיר באַגריסן די איניציאַטאָרן און טוער פון דער יידישער טאגשוויל א.נ. פון שלום-עליכם און — אַלס מיטשותפים צו דער גרויסער אידיי — פאַר-פליכטן מיר זיך צו העלפן מיט וואָס נאָר די שול וועט זיך נויטיקן.

אין סך-הכל ...

פאַרן קאַמיטעט פון דער "קדימה" איז דער יאָר 1974 געווען אַ יאָר פון אַנגעשטרענגטער אַרבעט, סיי אין הינזיכט פון איינאַרדענען די אַלע קולטור-אונטערנעמגען און סיי אין שאַפן די נויטיקע פינאַנסיעלע מיטלען פאַר דעם פאַרגרעסערטן בודזשעט פון דער "קדימה".

ווי עס דרינגט אַרויס פון די ווייטערדיקע באַריכטן און טאַבעלן, האָט די "קדימה" געשפילט אַ וויכטיקע ראָל אין דער אַנטוויקלונג פון יידיש-געזעלשאַפטלעכן און קולטור-לעבן פון מעלבאָרנער ישוב.

דאַנק-אויסדרוקן

דער קאַמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אַנערקענונג דעם פריינד י. אַקנאָ, ל.ל.ב. — ערן-אדוואָקאַט פון דער "קדימה" — פאַר זיין פריזויליקער און איבערגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורידישע ענינים פון דער אינסטיטוציע; די "יידישע נייעס" און "דזשואיש ניוס" פאַר אַפגעבן פלאַץ פאַר די נאַטיצן און באַריכטן פון דער "קדימה"; דער פרויען-גרופע ביי דער "קדימה" פאַר אַפגעבן צייט און מי אויף איינצואַרדענען און פאַרשענערן די "קדימה"-אונטערנעמונגען.

באַריכט פון דוד הערמאַן טעאַטער

דעם סעזאָן 1974 האָט אַנגעהויבן די גאַסט-זינגערין סאַניאַ ליזאַראַן פון ניו-יאָרק. סאַניאַ ליזאַראַן איז אַ פּאַפולערע אויספירערין פון פּאַלקס-און פּאַלקסטימלעכע לידער, ראַמאַנסן און באַלאַדן. זי האָט געגעבן 3 קאַנצערטן אין מעלבאָרן, איינעם אין סידנעי און אויך אַנטייל גענומען אין דער געטאָ-אַקאַדעמיע. אויף אַלע קאַנצערטן איז די פינאַנץ-באַגלייטונג געווען פון דער פינאַנסישן נחמה פּאַטקיין.

דער אַרטיסט אברהם ברייזבלאַט, וואָס האָט מיט עטלעכע יאָר צוריק זיך באַזעצט אין ישראל און געקומען אַהער אויף אַ לענגערן באַזוך, האָט

דער אויסטראלישער ארגאניזיר-קאמיטעט פון דער וועלט-קאנפערענץ האט אפגעהאלטן אייניקע באראטונגען אין "קדימה" לאקאל, וואס איז געווארן דער זיך-ארט פאר דעם ארגאניזיר-קאמיטעט. אויף דער ערשטער באראטונג פון אלע פאראינטערעסירטע אינסטיטוטן ציעס איז געווען אנוועזנד דער גענעראל-סעקרעטאר פון ישראל-קאמיטעט י. סטאלארסקי. ווי מען גיט אונדז איבער, איז די דערמאנטע קאנפערענץ געווארן אפגעלייגט.

אנדערע אקטיוויטעטן אין "קדימה"

אין לויף פון באריכט-יאָר זענען אין דער נייער "קדימה" געביידע אויף 7 סעלווין גאס, פאָרגעקומען פיל צוזאמענטרעפן, זיצונגען און גרעסערע אונטערנעמונגען פון פאָרשידענע אינסטיטוציעס און ארגאניזאציעס, בפרט לאַנדסמאָנשאַפטן.

דער דוד הערמאן טעאטער האָט צו פאָרצייכענען אַ דערפאלגרייך יאָר מיט די באַזוכן פון די געסט-קינסטלער: דינה האַלפּערין, דער זינגערין סאַניאַ ליזאַראַן און אַרטיסט-רעציטאַטאָר אברהם ברייזבלאַט. דער שאַך-קלוב האָט זיך אַנטוויקלט און איז טעטיק צוויי מאַל אַ וואַך. עס זענען פאָרגעזעצט געוואָרן די קורסן פון יידיש-לימוד פאַר דער-וואַקסענע.

מיט באַזונדערער צופרידנקייט דאַרף מען פעסטשטעלן, אַז דער "הומיר" כאַר ביי דער "קדימה" האָט טראַץ זיין גרויסן פאַרלוסט, מיטן טראַגישן טויט פון דעם דיריגענט ב. קאַלושינער ע"ה, באַנייט זיין טעטיקייט און אַרויסגע-טרעטן אין משך פון יאָר אויף פאָרשידענע אונטערנעמונגען און פאַרענדיקט דאָס יאָר מיט אַ גרויסן געלונגענעם קאַנצערט.

אין לויף פון באַריכט-יאָר איז דערשינען דער נומער 3 פון די "קדימה-ידיעות" מיט אַ רייכן אינהאַלט וועגן אַלגעמיינעם און לאַקאַלן יידישן געזעל-שאַפטלעכן און קולטור-לעבן, ווי אויך וועגן דער פאַרצווייגטער "קדימה"-טעטיקייט.

די ביבליאָטעק

דער קאמיטעט האָט אין 1974 געלייגט אַ שטאַרקן אַכט אויף דער ביב-ליאָטעק. עס זענען פאָרגרעסערט געוואָרן די צאָל ביכער אין יידיש, העברע-איש און ענגליש. מיר קריגן איצט אויך מער זשורנאַלן און צייטונגען אין אַלע דריי שפראַכן פון דער גאַרער וועלט.

מיר פלאַנירן — אין די ראַמען פון פינאַנסיעלע מעגלעכקייטן — צו פאָרגרעסערן די ביבליאָטעק-געביידע אויף גאַרדאָן-גאַס און אינשטעלן אַ מער מאָדערנעם אופן בכדי די יידישע יוגנט, ווי אויך די סטודענטן פון פּרערען קאַלעדזש, זאָלן קענען געניסן פון דער ביבליאָטעק אין דער פּולער מאַס.

אויך דאָס יאָר איז ארגאניזירט געוואָרן אַ "וואַך פון יידישן בוך". עס זענען פאָרקויפט געוואָרן ביכער צו פאַפּולערע ברייזן.

יוגנט אין „קדימה“

אין יאר 1974 האָבן מיר זיך קאַנצענטרירט אויף צוציען צו אונדזער אַרבעט די יידישע יוגנט בכלל און די יידיש־רעדנדיקע בפרט. אין די היינטיקע צייטן, ווען אויף אַלע געביטן פון יידיש־געזעלשאַפטלעך־כער און קולטור־טעטיקייט פילט זיך אַ מאַנגל פון יוגנע כוחות, איז געווען אַ באַזונדערע פרייד פאַר די „קדימה“־טוער צו זען, אַז זייערע באַמיאונגען אויף דעם געביט זענען אין אַ געוויסער מאָס געלונגען. יוגנטלעכע זענען אַרויסגעטראָטן אויף אַ גאַנצער ריי קאַלעקטיווע אויג־טערנעמונגען מיט רעפּעראַטן, רעציטאַציעס, געזאַנג און מוזיק. זיי זענען אויך רעפּרעזענטירט אין קאַמיטעט פון „קדימה“.

„מעלבאָרנער יידישע יוגנט־טרופּע“

עס איז כּדאי אַפּצוצייכענען אַלס וויכטיקע דערגרייכונג אין 1974 די עטאַבלירונג פון דעם יינגסטן טייל פון אונדזער טעטיקייט, די „מעלבאָרנער יידישע יוגנט־טרופּע, וועלכע האָט צוגעצויגן אַ גרויסע צאַל יוגנטלעכע און באַוויזן אין משך פון יאַר צו שטעלן צוויי פּיעסן (פרטים) — אין זייער באַזונדערן באַריכט).

„פּרערען קאַלעדזש“

אַ צווייטע נייעס פון גרויסער באַדייטונג איז געווען דאָס איינשטעלן די קורסן פון יידישע לימודים ביים פּרערען קאַלעדזש פאַר העכערער בילדונג. די „קדימה“ איז געווען איינע פון די יידישע אינסטיטוציעס וועלכע האָבן זיך אַקטיוו באַטייליקט אין דער פּלאַנירונג פון די קורסן. די „קדימה“ האָט זיך באַשטייערט מיט 900 דאָלאַר כּדי צו דערמעגלעכן די דערעפּענונג פון די קורסן, וועלכע מיר האַלטן פאַר אַ זייער וויכטיקן געביט פון קולטור־טעטיקייט. דער קאַמיטעט האָט געשטעלט אונדזער לאַקאַל אין רשות פון די קורסן. פיר מאָל אין וואָך קומען פאַר אין „קדימה“ לעקציעס פון יידיש, יידישער ליטעראַטור און געשיכטע, וועלכע ווערן באַזוכט פון קרוב 50 סטודענטן פון פאַרשידענעם עלטער.

דער „פּרערען קאַלעדזש פאַר העכערער בילדונג“ איז איצט דער איינ־ציקער אינסטיטוט אין אויסטראַליע, וואָס האָט יידישע לימודים אויף אַן אַקאַדעמישן סטאַנדאַרט (זע בייגעלייגטן בריוו פון „פּרערען קאַלעדזש פאַר העכערער בילדונג).

וועלט־קאָנפּערענץ פאַר יידישער קולטור אין ישראל

די „קדימה“ האָט אָנגענומען די איינלאַדונג צו דער אויבן־דערמאָנטער קאָנפּערענץ און גלייבט אין אירע אַפּזיטיווע רעזולטאַטן. גלייכצייטיק איז אויסגעדריקט געוואָרן דער וואונטש, אַז די דאָזיקע קאָנפּערענץ זאָל זיך שטעלן אויפן שטאַנדפּונקט פון דער נויטיקייט איינצופירן יידיש אַלס לימוד אין די שולן פון מדינת־ישראל. אַזאַ שריט מצד ישראל וואַלט אומגעהויער פאַרשטאַרקט די חשיבות און די אויפלעבונג פון יידיש אין די תּפּוצות.

געוואָרן פריינד ש. גאלדשטיין, וועלכער האָט אין משך פון עטלעכע יאָר פאַרנומען דעם אַמט פון וויצע־פּאַרזיצער.

אַ וועזנטלעכע ענדערונג אין דעם סעקרעטאַריאַט פון דער „קדימה“ איז געווען דאָס אַוועקגיין פון לאַנגיאַריקן סעקרעטאַר, פריינד ל. פרידמאַן, וועלכער האָט איבער 20 יאָר געוויסנהאַפּט געדינט דער אינסטיטוציע. דער קאַמיטעט און קעזעקוטיוו האָבן אויסגעדריקט זייער אַנערקענונג פאַר זיין איבערגעגעבענער אַרבעט.

די אַנפירונג פון דעם סעקרעטאַריאַט האָבן איבערגענומען די קעזעקוטיוו־מיטגלידער: י. שער, י. אַרבאַך און פ. רינגעלבלום. פון אַקטאָבער 1974 האָט אַנגעהויבן אַמטירן די נייע סעקרעטאַרין, פרוי פרידע ווילענסקי.

דער קאַמיטעט האָט אין משך פון יאָר אָפּגעהיטן די הויפּט־צילן פון דער „קדימה“ — צו פלעגן און אַנטוויקלען דעם אינטערעס פאַר דעם יידישן וואָרט, פאַר דער יידישער קולטור אין אַלע אירע אַספעקטן און פאַרמען. פאַר דעם צוועק זענען איינגעאַרדנט געוואָרן: א) רעפּעראַטן און סימפּאָזיום אויף יידישע און יידיש־ענגלישע ליטעראַרישע און סאַציאַל־געזעלשאַפּטלעכע טע־מעס; ב) „לעבעדיקע צייטונגען“; ג) פאַמיליע־אַונטן מיט יידיש געזאַנג, הומאַר און מוזיק־פּראָגראַמען; ד) פייערונגען פון וויכטיקע דאַטעס פון אַ ספּעציעלער באַדייטונג פאַר דער יידישער קולטור און ליטעראַטור; ה) יידישע טעאַטער־פּאַרשטעלונגען, וואָרט־קאַנצערטן און פילמען.

קולטור־געזעלשאַפּטלעכע טעטיקייט

די אַלגעמיינע צאָל אונטערנעמונגען אין דעם באַריכט־יאָר איז געווען קרוב 70; פון דעם זעקס רעפּעראַטן פון די פריינד: י. קאהאַן (2), ס. ליפּסקי, מ. מאַק־מאַסטער, י. סטאַלאַרסקי און י. קערש. קאַלעקטיווע רעפּעראַטן און סימפּאָזיום זענען געווען 10, פון וועלכע מען דאַרף ספּעציעל דערמאַנען: דעם אָונט „פרויען האָבן דאָס וואָרט“, אַראַנזשירט אין צוזאַמענהאַנג מיטן „אינטערנאַציאָנאַלן פרויען־יאָר“; די ליטעראַריש־קינסטלערישע אָונטן, וועלכע האָבן געהאַט אַ גרויסן דערפאַלג, און דעם ענטוואַסטישן קבלת־פנים פאַרן ישראלי־שרייבער יוסף פאַפּיערניקאָוו.

אין מערץ 1975 איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ פאַמיליע־אָונט צו וועלכן עס זענען פאַרבעטן געוואָרן די נייע אימיגראַנטן פון ראַטן־פאַרבאַנד. אַ גרויסע צאָל נייעגעקומענע האָבן אַנטייל גענומען אין דעם זייער אימפּאָזאַנטן אָונט.

איינער פון די סימפּאָזיום איז געווען געווידמעט דעם „באַרד אָף דע־פּיוטיס“, מיטן אַנטייל פון „באַרד“־פרעזידענט איזי לייבלער. דעם „קדימה“־פאַרשטייער אין „באַרד“ — סענדער בורשטיין, ווי אויך ב. ווינער און דעם פרעזידענט פון יידישע סטודענטן, אַרנאָלד ראַט. אין די אַרויסטריטן פון די רעדנער איז געקומען צום אויסדרוק די ראַל, וואָס דער „באַרד“ שפּילט אין אונדזער יידישן לעבן און וואָס וואָלט מען אייגנטלעך געדאַרפט פון אים דערוואָרטן.

באריכט פארן 63-טן טעטיקייטס-יאָר

צוזאמען מיטן גאַנצן יידישן ציבור האָט אויך די „קדימה“ אין 1974 געלעבט און געפֿיבערט מיט די געשעענישן אין און אַרום מדינת־ישׂראל, וועלכע האָט זינט דער יום־כיפור מלחמה נאָך נישט געהאַט קיין מנוחה. די כסדרדיקע איבערפֿאַלן אויף ישׂראלדיקע ישובים און די אַרויסטריטן פֿון דער „פֿאַלעסטינער באַפֿרייאונגס־אַרגאַניזאַציע“ (פ.ל.א.) אויף דער טריבונע פֿון די פֿאַראייניקטע פֿעלקער האָבן געמאַכט אַ דערשיטערנדיקן רושם אין אונדזער ישוב. בפרט זענען מיר געווען באַזאָרגט מיט דער מעגלעכקייט, אַז אַ דעלע־גאַציע פֿון פ.ב.א. זאָל באַזוכן אויסטראַליע. אָבער אונטערן דרוק פֿון דער היגער עפנטלעכער מיינונג און דעם איינפלוס פֿון די פֿאַרגעשריטענע עלע־מענטן פֿון אַלע פֿאַליטישע פֿאַרטייען איז געלונגען אַפצושטעלן די אַריינפֿאַר־וויזעס.

דאָס אַלץ האָט געפונען אַן אַפּשפּיגלונג אין פֿאַרשידענע פֿאַרמען אין דער טעטיקייט פֿון דער „קדימה“. אַזוי, למשל, זענען אין לויף פֿון יאָר פֿאַר־געקומען צוויי רעפֿעראַטן און אַ סימפּאָזיום וועגן ישׂראל־פֿראַבלעמען מיטן אַנטײל פֿון דעם ישׂראל־גאַסט פֿריינד י. סטאַלאַרסקי, דעם ישׂראל־שליח ר. קאַרנבלום, דעם דירעקטאָר פֿון „באַרד אָף דעפּיוטיס“ סעם ליפּסקי און די פֿריינד ראובן הייווין, ד״ר פֿאַרשטענדיג, ב. ווינער און נ. ראַטפּילד.

אונדזערע פֿאַרשטייער אין „באַרד אָף דעפּיוטיס“ זענען אַרויסגעטראַטן ביי פֿאַרשידענע געלעגנהייטן אין די דאָזיקע פֿראַגן. די „קדימה“ האָט זיך באַשטייערט מיט 1,250 דאָלאַר לטובת דעם דרינ־גענדן ישׂראל־אַפּיל.

מיר טיילן די סאָלידאַריטעט־געפּילן פֿון וועלט־ייִדנטום צו דער לאַגע פֿון די סאָויעטישע יידן. מיר זענען מיט זיי ווען זיי פֿאַרלאַנגען די רעכט פֿון פֿרייער עמיגראַציע, ווי אויך די נאַציאָנאַלע, קולטורעלע און רעליגיעזע גלייכבאַרעכטיקונג.

דער „קדימה“־קאָמיטעט

אין דער „קדימה“ גופא זענען במשך דעם יאָר פֿאַרגעקומען וועזנטלעכע ענדערונגען: דער לאַנגיאַריקער פֿאַרדינסטפֿולער פֿאַרזיצער פֿון דער „קדימה“ פֿריינד סענדער בורשטין האָט אין דער לעצטער קאָדענץ נישט אָנגענומען דעם פֿאַרזיץ, אָבער געבליבן ווייטער אַקטיוו אין קאָמיטעט און עקזעקוטיוו.

דער „קדימה“־קאָמיטעט האָט אויף זיין זיצונג פֿון 27־טן מערץ 1974 אָנגענומען די פֿאַלגנדיקע רעזאָלוציע: „דער קאָמיטעט פֿון „קדימה“ דריקט אויס פֿריינד סענדער בורשטין אַ האַרציקן ישׂר־כּוּח פֿאַר זיין ביז־אַיצטיקער אָפּגעטוענער אַרבעט. זיין גרויסע מעלה איז געווען, וואָס ער איז אַלץ מקריב געווען לטובת דער אינסטיטוציע, כדי די „קדימה“ זאָל זיך אַנטוויקלען וואָס בעסער און שענער.“

אַלס נייער פֿאַרזיצער פֿון דער „קדימה“ איז איינשטימיק אויסגעוויילט

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק "קרימה"
אין מעלבורן

אַמטן אין יאָר 1974

ע ק ז ע ק ו ט י ו ו :

- מר. ש. גאַלדשטיין — פּרעזידענט.
מר. ס. בורשטיין — געוועזענער פּרעזידענט.
מר. י. אַרבאַך — וויצע־פּרעזידענט.
מר. צ. באַרענשטיין — וויצע־פּרעזידענט.
מר. ב. ווייסמאַן — ערן־קאַסירער.
מֶרס. ה. ראָזענבוים — געהילף פון ערן־קאַסירער.
מר. פ. רינגעלבלום — ערן־סעקרעטאַר.
מר. י. שער — פּאַרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

ק אַ מ י ט ע ט :

- | | |
|-------------------|---------------------|
| מר. מ. אייזענבאָד | מר. וו. יאַבלאָנסקי |
| מֶרס. ה. באַכראַך | מֶרס. ר. לעוויטאַ |
| מר. ח. בראַון | מר. מ. לעווי |
| מֶרס. ר. בוט | מר. י. לעווין |
| מֶרס. ל. גאַטליב | מר. ה. נוסבוים |
| מר. ש. וואַלסקי | מר. ש. סלוצקי |
| מר. ב. ווינער | |

- ערן־אָדוואָקאַט — מר. י. אַקנאַ, ללב.
סעקרעטאַר — מר. ל. פּרידמאַן (ביז אייגוסט 1974);
פ. ווילענסקי (פון אַקטאָבער 1974).
פּאַרוואַלטער — י. ווינקלער (ביז אַקטאָבער 1974);
ס. פּרידמאַן (פון נאָוועמבער 1974).
ביבליאָטעקאַר — מר. י. קעסלער

יידישער קולטור-צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק
„קדימה“

געגרינדעט דעם 26-טן דעצעמבער, 1911.

9 גארדאן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק



63-טער מעטיקייט-באריכט

פארן יאר 1974

און

קאסע-באריכט

פאר דער צייט

פון 1-טן סעפטעמבער 1973 ביזן 31-טן אויגוסט 1974